

令和元年 9 月 30 日

総 務 部 企 画 課

防災気象情報の 11 か国語における提供範囲の拡大

～気象庁における多言語化に係る取組～

9 月 30 日 14 時から気象庁ホームページにて、危険度分布及び雨雲の動きに加え気象（天気、大雨、高温等）・地震・津波・火山に関する防災気象情報を 11 か国語（※）で提供開始します。

※日本語、英語、中国語（簡体字・繁体字）、韓国語、スペイン語、ポルトガル語、インドネシア語、ベトナム語、タガログ語、タイ語、ネパール語

1. 気象庁では、日本に住まれている外国人の方、来られる外国人の方が安心・安全に過ごすことができるように、気象情報の多言語化に取り組んでいるところであり、7 月 31 日より危険度分布や雨雲の動きを 11 か国語で提供しています。

今般、その他の防災気象情報の提供準備が整ったことから、大雨警報や天気予報等の気象情報、地震情報、津波警報等、噴火警報・予報等の防災気象情報（※¹）を気象庁ホームページにて 11 か国語で提供開始します。

※¹：気象特別警報・警報・注意報、天気予報、週間天気予報、高温注意情報、地震情報、大津波警報・津波警報・津波注意報、噴火警報・予報

【URL】 <https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>

2. 引き続き、気象庁では対応言語数を拡充するなど、多言語化に係る取組（※²）を進める予定であり、その詳細は順次お知らせいたします。

※²：本取組は、「外国人材の受入れ・共生のための総合的対応策」（平成 30 年 12 月 25 日閣議決定）及び「外国人材の受入れ・共生のための総合的対応策の充実について」（令和元年 6 月 18 日閣議決定）に基づく取組です。

これまでの取組と今後の予定

<令和元年>

7 月 3 日 気象庁ホームページの危険度分布及び雨雲の動きの 6 か国語化

7 月 31 日 気象庁ホームページの危険度分布及び雨雲の動きの 11 か国語化

9 月 30 日 気象庁ホームページの他の防災気象情報の 11 か国語化

<令和 2 年>

～3 月頃 気象庁ホームページの危険度分布及び雨雲の動きの 14 か国語（※³）化
気象庁ホームページの他の防災気象情報の 14 か国語化

※³：上記 11 か国語に加え、クメール語、ビルマ語、モンゴル語

問合せ先：総務部 企画課 平・鈴木

電話 03-3212-8341（内線 2226・2228）

多言語による防災気象情報ページの例

气象警报・注意报：佐贺县

种类
所有种类

地区
九州地方(北部)

都道府県
佐贺县

2019/08/28 10:18 发布

气象特别警报・警报・注意报の
中国語（簡体字）ページの例

일기 예보 : 카나간 현 동부

3월간의 날씨

2019/07/26 11:00 발표

7/26 (금)					7/27 (토)					7/28 (일)				
														
맑은 뒤 비					비 가끔 멈춘다					흐림, 가끔 비				
최고기온 최저기온					최고기온 최저기온					최고기온 최저기온				
요코하마 33°C ~					요코하마 31°C 24°C					요코하마 ~ ~				
강수 확률					강수 확률					강수 확률				
00-06 ~%	06-12 ~%	12-18 20%	18-24 50%		00-06 70%	06-12 50%	12-18 30%	18-24 50%		00-06 ~%	06-12 ~%	12-18 ~%	18-24 ~%	

부원 주간 날씨 예보

2019/07/26 11:00 발표

날짜	27 (토)	28 (일)	29 (월)	30 (화)	31 (수)	1 (목)	2 (금)
날씨	 비 가끔 멈춘다	 흐림, 가끔 비	 맑음, 때로 흐림	 맑음, 때로 흐림	 맑음, 때로 흐림	 맑음, 때로 흐림	 맑음, 때로 흐림
강수 확률	~%	70%	40%	30%	20%	20%	20%
최고(°C)	-	28	31	32	32	33	33
최저(°C)	-	25	24	25	25	25	25
요코하마	일별 평균 일 강수량의 합계				평균 수온 3 - 32mm		
	일별 평균 강 최고기온				30.5°C		
	일별 평균 강 최저기온				23.8°C		

天気予報の韓国語ページの例

ข้อมูลแผ่นดินไหว : ข้อมูลโดยละเอียด

ประกาศเมื่อ 2019/08/15 14:37

ระดับความสั่นสะเทือน

7	6+	6-	5+	5-	4	3	2	1	ศูนย์กลางแผ่นดินไหว
---	----	----	----	----	---	---	---	---	---------------------

ทิศทาง

ในเวลาที่ยังคงมีแผ่นดินไหว	ระดับความสั่นสะเทือน	ระยะห่าง	ความลึก	ความถี่	ความถี่	ความถี่	ความถี่	ความถี่	ความถี่
2019/08/15 14:33	40.8N	141.4E	5.4	90km	100km	100km	100km	100km	100km

พื้นที่ที่ได้รับผลกระทบจากความสั่นสะเทือน 1 ขึ้นไป

จังหวัด	ระดับความสั่นสะเทือน	ชื่อพื้นที่
จังหวัด	4	เมือง
		เมือง
		เมือง
		เมือง

Alerta · Alerta Preventivo de Tsunami

Anunciado às 22:24 de 18/06/2019

Está sendo anunciado Alerta de Tsunami, etc. (Alerta de Mega Tsunami · Alerta de Tsunami ou Alerta Preventivo de Tsunami).

Data e hora da ocorrência	Nome da área do epicentro do terremoto	Profundidade do hipocentro do Terremoto	Magnitude
2019/06/18 22:22	Ao largo de costa da Província de Yamagata	10km	6.8

Alerta de Mega Tsunami	Alerta de Tsunami	Alerta Preventivo de Tsunami	Epicentro do Terremoto

※ O Alerta de Mega Tsunami está classificado como alerta especial.

Área prevista	Categoria do Alerta de Mega Tsunami · Alerta de Tsunami · Alerta Preventivo de Tsunami
Província de Yamagata	Alerta Preventivo de Tsunami